

**BẢN THÔNG TIN KHÁCH HÀNG
(CUSTOMER INFORMATION FORM)**

Áp dụng cho khách hàng không mở tài khoản
(Applied for non-account customers)

- THÔNG BÁO MỚI (NEW REGISTRATION)
 THÔNG BÁO THAY ĐỔI (ADVICE OF CHANGE)

- Chi nhánh TP. Hồ Chí Minh (Ho Chi Minh City Branch)
 Chi nhánh TP. Hà Nội (Hanoi Branch)
("Ngân Hàng")(the "Bank")

Ngày (Date) _____

Mã Khách Hàng
(Customer code) _____

Thông tin có dấu tích là thông tin thay đổi (Ticked items are revised information)

Tên Khách Hàng
(Customer name) _____

CHÚNG TÔI XIN ĐĂNG KÝ VỚI NGÂN HÀNG CÁC THÔNG TIN CỦA CHÚNG TÔI NHƯ GHI RÕ DƯỚI ĐÂY VÀ CÁC TRANG TIẾP THEO (WE HEREBY WOULD LIKE TO REGISTER WITH THE BANK OUR INFORMATION AS SPECIFIC HEREUNDER AND NEXT PAGES)

Chúng tôi cam kết những thông tin trong Bản Thông Tin Khách Hàng ("Bản Thông Tin") này là hoàn toàn đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính chính xác, đúng sự thật của các giấy tờ trong hồ sơ đính kèm. Chúng tôi xác nhận rằng chúng tôi đã đọc, hiểu và đồng ý chịu ràng buộc bởi (i) Điều Khoản Và Điều Kiện Chung Áp Dụng Cho Các Giao Dịch Ngoại Hối ("Điều Khoản Ngoại Hối") và (ii) Chính Sách Bảo Mật Thông Tin Khách Hàng và (iii) Chính Sách Bảo Mật Dữ Liệu Cá Nhân (với tư cách là Bên Cung Cấp Dữ Liệu như được định nghĩa trong Chính Sách Bảo Mật Dữ Liệu Cá Nhân đó), như được sửa đổi tùy từng thời điểm và được Ngân Hàng đăng trên trang web có địa chỉ tại đường dẫn như sau (We certify that information declared in this Customer Information Form (the "Information Form") is truthful and take full responsibility for the accuracy, truthfulness of the documents enclosed herewith. We confirm that we have read, understood and agreed to be bound by the terms of (i) the General Terms and Conditions Applicable to Foreign Exchange Transactions (the "FX Terms") and (ii) the Customer Information Privacy Policy and (iii) the Personal Data Privacy Policy (in our capacity as a Data Provider as defined therein) as amended from time to time and posted by the Bank on the website address at the below link):

- (i) <http://www.bk.mufg.jp/global/globalnetwork/asiaoceania/hanoi.html>
(ii) <http://www.bk.mufg.jp/global/globalnetwork/asiaoceania/hochiminhcity.html>

Và chúng tôi tại đây cũng cam kết rằng chúng tôi sẽ cung cấp đầy đủ các giấy tờ, chứng từ, tài liệu theo yêu cầu của Ngân Hàng tùy từng thời điểm để Ngân Hàng thực hiện quy trình "Hiểu Biết Khách Hàng" và các quy trình nội bộ khác của Ngân Hàng (nếu cần thiết), đồng thời có nghĩa vụ thông báo và cập nhật thông tin đã cung cấp và/hoặc đăng ký với Ngân Hàng trong trường hợp có thay đổi ngay khi có thể và đảm bảo Ngân Hàng không phải chịu trách nhiệm đối với bất kỳ mất mát hoặc thiệt hại nào trong trường hợp chúng tôi không thông báo hoặc cập nhật không đầy đủ thông tin. (And we hereby also commit to fully provide papers, supporting documents, and documents as required by the Bank from time to time for the Bank to conduct "Know Your Customer" procedure and other internal procedures of the Bank (if necessary), and confirm that we are obligated to inform the Bank of and update the information provided and/or registered with the Bank in case of any change as soon as reasonable and shall hold the Bank harmless from and not liable for any loss or damage in case we fail to update the information or fail to update the information in full).

Chúng tôi đồng ý rằng việc cho phép sử dụng hay không và yêu cầu khi sử dụng các phương tiện liên lạc và địa chỉ liên hệ được đăng ký theo đây (bao gồm số điện thoại, số fax, địa chỉ, địa chỉ thư điện tử, v.v.), để thực hiện các giao dịch và trao đổi thông tin, tài liệu giữa chúng tôi và Ngân Hàng, sẽ tuân theo các thỏa thuận hoặc hợp đồng có liên quan được giao kết giữa chúng tôi và Ngân Hàng. (We understand that the permission and requirements for using the communication methods and addresses registered herein (including phone number, fax number, address, email address, etc.) to conduct transactions and exchanges of information and documents between us and the Bank are subject to the relevant terms or agreements between us and the Bank from time to time).

Tên Khách hàng (Customer Name): tối đa 66 ký tự: maximum 66 characters)

Tên Khách hàng tiếng Anh (Customer Name in English) (*)

Tên Khách hàng tiếng Việt (Customer Name in Vietnamese) (*)

Tên tiếng Anh (English name)

(*) Tên Khách hàng được chọn ở 1 trong 2 ô trên là tên để thể hiện trên tất cả các chứng từ ngân hàng và tài liệu khác mà Ngân Hàng phát hành cho chúng tôi, ngoại trừ hóa đơn GTGT sẽ được phát hành theo tên của chúng tôi phù hợp với quy định của pháp luật. (The selected one out of two Customer names mentioned above will be the name stated in bank vouchers and other documents issued by the Bank to us, except VAT invoice which will be issued according to our name in accordance with law).

Tên tiếng Việt (Vietnamese name)

Tên viết tắt (Abbreviation name) (tối đa 35 ký tự (maximum 35 characters))

Tên viết tắt này được đăng ký trên giấy phép hoặc các tài liệu có giá trị tương đương (This abbreviation name is registered in license / certificate or equivalent document)

Địa chỉ trụ sở chính / Địa chỉ hợp pháp
(Registered address / Legal address)

(tối đa 140 ký tự (maximum 140 characters))

(**) chỉ đăng ký khi địa chỉ trụ sở chính / địa chỉ hợp pháp là địa chỉ bằng tiếng Anh. Địa chỉ trụ sở chính / địa chỉ hợp pháp bằng tiếng Việt sẽ được dùng cho mục đích phát hành hóa đơn GTGT. (only register when the registered address / legal address is in English. The registered address / legal address in Vietnamese will be used for the issuance of VAT invoice.)

Địa chỉ trụ sở chính / Địa chỉ hợp pháp tiếng Việt (**)
(Registered address / Legal address in Vietnamese)

(tối đa 140 ký tự (maximum 140 characters))

Địa chỉ gửi thư (Mailing address)

(tối đa 115 ký tự (maximum 115 characters))

Mã số thuế (Tax Identification No.) _____

Số điện thoại (Telephone No.) _____

Số fax (Fax No.) _____

Tình trạng pháp lý (Legal status)

Công ty (Corporation)

Chi nhánh Công ty Việt Nam
(Branch of Vietnamese corporation)

Dự án (Project)

Chi nhánh Công ty nước ngoài
(Branch of foreign corporation)

Khác (Others)

Tình trạng cư trú
(Residency status)

Cư trú (Resident)

Không cư trú (Non-Resident)

Doanh nghiệp chế xuất
(EPE)

Doanh nghiệp phi chế xuất
(Non-EPE)

Dấu (nếu có)
Seal (if any)

Con dấu có mẫu được giới thiệu tại đây được tạo và ban hành một cách hợp pháp, phù hợp với quy định tại Điều Lệ và các phê duyệt nội bộ (nếu có) của chúng tôi. Chúng tôi sẽ sử dụng con dấu này để đóng vào bất kỳ và toàn bộ hợp đồng, tài liệu, mẫu biểu hoặc giấy tờ khác để giao dịch

hoặc gửi tới Ngân Hàng (The seal having the sample introduced herein is legally made and issued in conformity with our Charter and internal approvals (if any). We shall use this seal to affix on any and all agreements, documents, forms or others transacting with or addressing to the Bank).

Lĩnh vực hoạt động kinh doanh chính (Scope of main business)

Thông tin khác (Số định danh của tổ chức, website, (nếu có)
(Other information (Identification No. of the organization, website, etc., (if any)))

Các thay đổi khác (Other changes)

NGƯỜI ĐẠI DIỆN HỢP PHÁP (AUTHORIZED REPRESENTATIVE)

Nếu có nhiều hơn 1 (một) Người Đại Diện Hợp Pháp, vui lòng tham chiếu đến trang 3 của Bản Thông Tin này (If there are more than 1 (one) Authorized Representatives, please refer to page 3 of this Information Form.)

Ngày tháng năm sinh (Date of birth)

Quốc tịch (Nationality)

Nghề nghiệp/ Chức vụ (Job/ Title)

Số Hộ chiếu /CMND /CCCD*

Ngày cấp (Issuance date)

Ngày hết hạn (Expiry date)

Nơi cấp (Issuance place)

Cư trú (Resident)

Không cư trú (Non - Resident)

Số thị thực/ Giấy tờ tương đương thị thực (nếu có) (Visa No./ Document equivalent to visa (if any))

Mã số thuế (nếu có)

(Tax code (if any))

Địa chỉ nơi ở hiện tại (Current address)

Địa chỉ thường trú (Permanent address)

Số Điện Thoại (Telephone No.)

Địa chỉ thư điện tử (Email address)

Thông tin khác (Số định danh người nước ngoài, thông tin về các quốc tịch còn lại,....nếu có): (Other information (Identification No. of foreigner, Information about other nationalities etc., (if any)))

Trong trường hợp Người Đại Diện Hợp Pháp không phải là Người Đại Diện Theo Pháp Luật của Khách Hàng thì phải có giấy ủy quyền được ký bởi Người Đại Diện Theo Pháp Luật theo mẫu mà Ngân Hàng quy định đính kèm theo Bản Thông Tin này.
(If the Authorized Representative is not the Legal Representative of the Customer, a power of attorney signed by the Legal Representative subject to the template provided by the Bank must be enclosed with this Information Form.)

KẾ TOÁN TRƯỞNG / NGƯỜI PHỤ TRÁCH KẾ TOÁN (CHIEF ACCOUNTANT / PERSON IN CHARGE OF ACCOUNTING)

Ngày tháng năm sinh (Date of birth)

Quốc tịch (Nationality)

Nghề nghiệp/ Chức vụ (Job/ Title)

Số Hộ chiếu / CMND / CCCD *

Ngày cấp (Issuance date)

Ngày hết hạn (Expiry date)

Nơi cấp (Issuance place)

Cư trú (Resident)

Không cư trú (Non - Resident)

Số thị thực/ Giấy tờ tương đương thị thực (nếu có) (Visa No./ Document equivalent to visa (if any))

Mã số thuế (nếu có)

(Tax code (if any))

Địa chỉ nơi ở hiện tại (Current address)

Địa chỉ thường trú (Permanent address)

Số điện thoại (Telephone No.)

Địa chỉ thư điện tử (Email address)

Thông tin khác (Số định danh người nước ngoài, thông tin về các quốc tịch còn lại,....nếu có): (Other information (Identification No. of foreigner, Information about other nationalities etc., (if any)))

Đối với chữ ký mẫu của Người Đại Diện Hợp Pháp, Kế Toán Trưởng / Người Phụ Trách Kế Toán và những người được ủy quyền, đề nghị xem Bản Đăng Ký Chữ Ký / Bản Thông Báo Thay Đổi Chữ Ký và (các) bản đăng ký bổ sung (gọi chung là "Bản Đăng Ký Chữ Ký") (For specimen signatures of the Authorized Representative, Chief Accountant / Person In Charge of Accounting and their authorized persons, please refer to the Signature Registration/ Signature Change Advice) and the supplemental registration(s) (generally called the "Signature Registration Form")

Thay mặt và đại diện cho Khách Hàng (For and on behalf of the Customer)
Họ Tên, Chức Vụ (Full name, Title)

Dấu (nếu có) (Seal (if any))

Phần dành cho Ngân Hàng (For the Bank's use only)

Tổng Giám đốc (HOB)	Phó Tổng Giám đốc (DHOB)	Kiểm soát (Checker)
Nhân viên phụ trách (Person in charge)		Xác nhận chữ ký (Signature verified)

Người Đại Diện Theo Pháp Luật của Khách Hàng (Legal Representative of the Customer)

Người được ủy quyền hợp pháp bởi Người Đại Diện Theo Pháp Luật của Khách Hàng (Lawful attorney authorized by the Legal Representative of the Customer)
Vui lòng ký chữ giống hộ chiếu (nếu có) (Please sign same as your passport's signature (if any))

* Vui lòng cung cấp số CMND/CCCD nếu Người Đại Diện Hợp Pháp là người Việt Nam (Please provide the No. of ID Card if the Authorized Representative is a Vietnamese).

(Trang này chỉ điền trong trường hợp có nhiều hơn 1 (một) Người Đại Diện Hợp Pháp)
(This page is filled in only if there are more than 1 (one) Authorized Representatives)

Thông tin có dấu tích là thông tin thay đổi (Ticked items are revised information)

CÁC NGƯỜI ĐẠI DIỆN HỢP PHÁP
(AUTHORIZED REPRESENTATIVES)

Trong trường hợp Người Đại Diện Hợp Pháp không phải là Người Đại Diện Theo Pháp Luật của Khách Hàng thì phải có giấy ủy quyền của Khách Hàng được ký bởi Người Đại Diện Theo Pháp Luật theo mẫu Ngân Hàng quy định đính kèm với Bản Thông Tin này.
(If the Authorized Representative is not the Legal Representative of the Customer, a power of attorney duly issued by the Customer and signed by the Legal Representative subject to the template provided by the Bank must be enclosed with this Information Form).

NGƯỜI ĐẠI DIỆN HỢP PHÁP 1 (THE 1ST AUTHORIZED REPRESENTATIVE)

<input type="checkbox"/> Ngày tháng năm sinh (Date of birth)	<input type="checkbox"/> Nghề nghiệp/Chức vụ (Job/ Title)	<input type="checkbox"/> Quốc tịch (Nationality)
<input type="checkbox"/> Số Hộ chiếu /CMND /CCCD* (No. of passport / ID Card*)	<input type="checkbox"/> Ngày cấp (Issuance date)	<input type="checkbox"/> Ngày hết hạn (Expiry date)
<input type="checkbox"/> Nơi cấp (Issuance place)	<input type="checkbox"/> Cư trú (Resident)	<input type="checkbox"/> Không cư trú (Non - Resident)
<input type="checkbox"/> Số thị thực/ Giấy tờ tương đương thị thực (nếu có) (Visa No./ Document equivalent to visa (if any))	<input type="checkbox"/> Mã số thuế (nếu có) (Tax code (if any))	
<input type="checkbox"/> Địa chỉ nơi ở hiện tại (Current address)		
<input type="checkbox"/> Địa chỉ thường trú (Permanent address)		
<input type="checkbox"/> Số điện thoại (Telephone No.)	<input type="checkbox"/> Địa chỉ thư điện tử (Email address)	
<input type="checkbox"/> Thông tin khác (Số định danh người nước ngoài, thông tin về các quốc tịch còn lại,...nếu có): (Other information (Identification No. of foreigner, Information about other nationalities etc., (if any))		

NGƯỜI ĐẠI DIỆN HỢP PHÁP 2 (THE 2ND AUTHORIZED REPRESENTATIVE)

<input type="checkbox"/> Ngày tháng năm sinh (Date of birth)	<input type="checkbox"/> Nghề nghiệp/Chức vụ (Job/ Title)	<input type="checkbox"/> Quốc tịch (Nationality)
<input type="checkbox"/> Số Hộ chiếu /CMND /CCCD* (No. of passport / ID Card*)	<input type="checkbox"/> Ngày cấp (Issuance date)	<input type="checkbox"/> Ngày hết hạn (Expiry date)
<input type="checkbox"/> Nơi cấp (Issuance place)	<input type="checkbox"/> Cư trú (Resident)	<input type="checkbox"/> Không cư trú (Non - Resident)
<input type="checkbox"/> Số thị thực/ Giấy tờ tương đương thị thực (nếu có) (Visa No./ Document equivalent to visa (if any))	<input type="checkbox"/> Mã số thuế (nếu có) (Tax code (if any))	
<input type="checkbox"/> Địa chỉ nơi ở hiện tại (Current address)		
<input type="checkbox"/> Địa chỉ thường trú (Permanent address)		
<input type="checkbox"/> Số điện thoại (Telephone No.)	<input type="checkbox"/> Địa chỉ thư điện tử (Email address)	
<input type="checkbox"/> Thông tin khác (Số định danh người nước ngoài, thông tin về các quốc tịch còn lại,...nếu có): (Other information (Identification No. of foreigner, Information about other nationalities etc., (if any))		

NGƯỜI ĐẠI DIỆN HỢP PHÁP 3 (THE 3RD AUTHORIZED REPRESENTATIVE)

<input type="checkbox"/> Ngày tháng năm sinh (Date of birth)	<input type="checkbox"/> Nghề nghiệp/Chức vụ (Job/ Title)	<input type="checkbox"/> Quốc tịch (Nationality)
<input type="checkbox"/> Số Hộ chiếu /CMND /CCCD* (No. of passport / ID Card*)	<input type="checkbox"/> Ngày cấp (Issuance date)	<input type="checkbox"/> Ngày hết hạn (Expiry date)
<input type="checkbox"/> Nơi cấp (Issuance place)	<input type="checkbox"/> Cư trú (Resident)	<input type="checkbox"/> Không cư trú (Non - Resident)
<input type="checkbox"/> Số thị thực/ Giấy tờ tương đương thị thực (nếu có) (Visa No./ Document equivalent to visa (if any))	<input type="checkbox"/> Mã số thuế (nếu có) (Tax code (if any))	
<input type="checkbox"/> Địa chỉ nơi ở hiện tại (Current address)		
<input type="checkbox"/> Địa chỉ thường trú (Permanent address)		
<input type="checkbox"/> Số điện thoại (Telephone No.)	<input type="checkbox"/> Địa chỉ thư điện tử (Email address)	
<input type="checkbox"/> Thông tin khác (Số định danh người nước ngoài, thông tin về các quốc tịch còn lại,...nếu có): (Other information (Identification No. of foreigner, Information about other nationalities etc., (if any))		

Chữ ký Người Đại Diện Hợp Pháp 1, Họ tên, Chức Vụ (Signature of the 1st Authorized Representative, Full Name, Title)

Chữ ký Người Đại Diện Hợp Pháp 2, Họ tên, Chức Vụ (Signature of the 2nd Authorized Representative, Full Name, Title)

Chữ ký Người Đại Diện Hợp Pháp 3, Họ tên, Chức Vụ (Signature of the 3rd Authorized Representative, Full Name, Title)

Vui lòng ký chữ ký giống hộ chiếu (nếu có) (Please sign same as your passport's signature (if any))

* Vui lòng cung cấp số CMND/CCCD nếu Người Đại Diện Hợp Pháp là người Việt Nam (Please provide the No. of ID Card if the Authorized Representative is a Vietnamese).